

TOURISME D'ÉTÉ

REPORTAGE PUBLICITAIRE leSoleil

Le dimanche 2 juillet 2006

EN AVANT LA MUSIQUE!

Si on vous dit « concert en plein air », pensez-vous à un récital de musique classique dans le décor champêtre d'un petit village bucolique ou plutôt à un spectacle rock assourdissant sur une scène du centre-ville? Peut-être que ces mots évoquent à votre esprit des rythmes latins ensoleillés, des ballades country ou encore des airs de jazz enivrants.

Que vous soyez un fan de musique exubérant ou un mélomane plus réservé, la saison estivale est une occasion idéale d'élargir vos horizons musicaux en découvrant des artistes d'ici et d'ailleurs. La liste des événements qui suit vous donnera un bon aperçu de la variété des styles qui y seront à l'honneur cet été au Québec :

23 juin au 13 août
Festival Orford (musique classique)

23 juin au 26 août
Festival international du Domaine Forget (classique)

24 juin au 27 août
Rythmes Tremblant

5 au 9 juillet
Festival western Saint-Louis-de-Blandford

6 au 16 juillet
Festival d'été de Québec

Mondial des cultures de Drummondville

7 au 16 juillet
Festival international du blues de Tremblant

8 juillet
Carifesta (musique latine)

8 juillet au 6 août
Festival international de Lanaudière (musique classique)

8 au 16 juillet
Festival international de tango de Montréal

13 au 15 juillet
Festival international de percussions de Longueuil

13 au 16 juillet
Rimouski en Blues

13 au 23 juillet
Festival international Nuits d'Afrique de Montréal

14 au 16 juillet
Festival country et bluegrass des îles

21 au 23 juillet
Festival Beauport en blues 2006

27 au 30 juillet
Week-end en blues de Victoriaville

28 au 30 juillet
Festival Troubadour de Charlesbourg
Festival rétro de Joly

28 au 30 juillet
Percu-Phonie le Festival mondial des percussions de Saint-Césaire

2 au 6 août
Festival international des rythmes du monde de Chicoutimi

Festival international Maximum Blues de Carleton-Saint-Omer

3 au 6 août
Festival en août de la Baie-James

10 au 13 août
Festiblues international de Montréal

11 au 13 août
Festival musique du bout du monde de Gaspé

Festival Gospel de Repentigny

17 au 19 août
Festival Promutuel de la relève de Thetford Mines

18 au 20 août
La fête des chants de marins de Saint-Jean-Port-Joli

23 au 27 août
La Grande Rencontre, Festival de danse et de musique traditionnelles québécoises à Montréal

Festival international de musiques militaires de Québec

31 août au 3 septembre
Rimouski Festi Jazz International
Festival de la musique émergente de l'Abitibi-Témiscamingue

31 août au 4 septembre
Carrefour mondial de l'accordéon à Montmagny

Linda Turgeon, Tourisme Québec



La Citadelle vous offre...

La Citadelle de Québec
Musée du Régiment 22^e

Un rendez-vous avec l'histoire
Une vue saisissante de la ville
Des murs qui parlent
La relève de la garde

418.694.2815
www.lacitadelle.qc.ca

28^e édition
St-Victor, Beauce
FESTIVITÉS Western
du 15 au 23 juillet 2006

- Rodéo
- Gymkhana
- Tire de chevaux
- Team Penning
- Journée des enfants
- Randonnées
- Souper Méchoui
- Et plusieurs autres activités.

Musique continue sur le site Blackee roads, Desperado, Mountain Dances, Rock n' Soul (avec anciens académiciens)

À NE PAS MANQUER : Démolition d'autos au Bar Chez Jessie le dimanche 16 juillet
Informations : 418-588-3992

Informations : 418-588-6462 ou 1-866-688-6462
www.festivalwestern.qc.ca

July 10/13

AMENEZ-NOUS À LA RONDE

La Ronde

259 \$* Forfait des plus divertissants, à un prix épatant.
Une nuit d'hébergement pour deux adultes et deux enfants (une chambre). Petit-déjeuner de style buffet. Stationnement. Billets pour La Ronde (deux entrées-manèges de 12 ans et plus et deux entrées-manèges 3-11 ans). Huit billets de métro.

Sandman Hôtel
MONTRÉAL - LONGUEUIL

999, rue Sérigny
Longueuil, Qc, J4K 2T1
(450) 670-3030 • 1 800 493-7303
www.sandmanhotels.com

*Forfait 4 adultes 279 \$. Taxes en sus. Valide jusqu'au 29 octobre 2006. Seulement les week-ends après le 28 août 2006. Sujet à disponibilité.

LE THÉÂTRE D'ÉTÉ
La Roche à Veillon
PRÉSENTE
Wanabaga Blues

Une comédie ponctuée de chansons
16, 17, 23, 24 juin et du 27 juin au 2 septembre 2006
Toute Isabelle Hubert
Mise en scène Jean Sébastien Gauthier

Clément Beaumont Nancy Bernier Érika Gagnon Michel Maxime Legault Benoit Cliché

Réservation
418 598-7409
1 877 598-7409
www.rocheaveillon.com

LES PRODUCTIONS
Théâtrissimo...
La Commission touristique du Port-Joli Inc.

Québec
AP 12

DES FESTIVALS POUR LES NOSTALGIQUES

Selon votre âge, le « bon vieux temps » peut référer à une époque plus ou moins lointaine. Pour les baby-boomers, ça veut dire les années 1960, alors que pour la génération X, c'est plutôt les années 1980.

Mais quelle que soit l'année de votre naissance, cette expression évoque toujours des souvenirs heureux: une époque où tout était moins compliqué, l'air plus pur et les gens, plus humains. Ce n'est pas surprenant que tant de personnes achètent des antiquités et des compilations de vieux succès. Même la mode s'inspire occasionnellement des tendances d'une autre époque.

Que vous soyez nostalgique des belles années de votre enfance ou tout simplement curieux de savoir comment vivaient vos parents ou vos grands-parents dans leur « jeune temps », vous ne manquerez sûrement pas d'assister à l'un des nombreux festivals consacrés aux véhicules anciens. Vous aurez l'impression de faire un voyage dans le temps en voyant toutes ces vieilles bagnoles qui, grâce aux bons soins de leur propriétaire, ont l'air fraîchement sorties de l'usine. Certaines datent d'aussi loin que les années 1930... et elles fonctionnent à merveille.

Le club Les Belles Autos d'Hier participe à plusieurs festivals chaque année dans diverses régions du Québec. La principale activité du club est la tenue du Gala d'Élégance au Parc de la Chute-Montmorency à Québec, où plus de 1500 propriétaires de voitures anciennes se donnent rendez-vous chaque année. Selon un récent sondage du club, 25 % des membres possèdent au moins deux voitures antiques, 16,7 % en ont trois et 8,3 %, quatre ou plus. Le plus connu d'entre eux est sans doute le comédien Michel Barrette, qui affirme avoir possédé environ une centaine de voitures au cours de sa vie.

Voici quelques-uns des festivals à ne pas manquer pendant la saison estivale. Cela vous donnera peut-être le goût de commencer votre propre collection de voitures ?

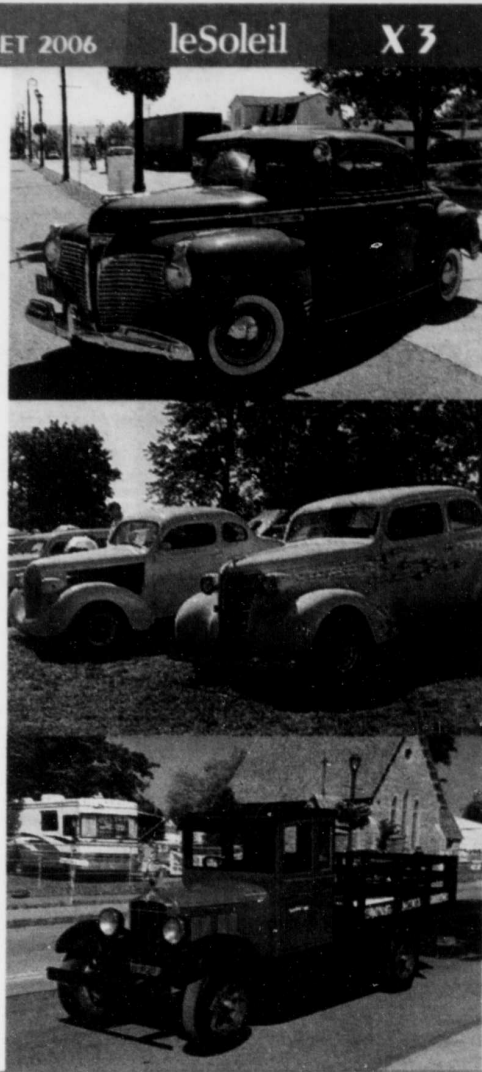
28 au 30 juillet
Le Granby international de voitures anciennes
Festival rétro de Joly

5 au 6 août
Exposition de voitures sport et antiques
à La Tuque

10 au 13 août
Rassemblement du patrimoine motorisé de Saint-Bruno

25 au 27 août
Classic Les vieilles motos du Québec à Sainte-Eulalie

26 au 27 août
10^e Gala d'Élégance de voitures anciennes de Beauport



Auberge LA COUDRIÈRE

Vue sur le fleuve
Fine cuisine
Piscine chauffée • Théâtre d'été
49 unités
ISLE-AUX-COUDRES
(418) 438-2838
1 888 438-2882
www.aubergelacoudriere.com

Café Bistro de la Plage
St-Jean de l'Île d'Orléans

Terrasse panoramique avec vue sur le fleuve
Pâtes sautées, grillades, poissons
Bière, vin, cidre
Bar laitier

Où l'amour des bonnes choses n'est pas une légende.

Ouvert tous les jours à compter de 9 h 30
1180, chemin Royal, St-Jean-de-l'Île-d'Orléans, tél. 418 829-3315

... pour être heureux!

LES LAURENTIDES 1 800 561-6673 - www.laurentides.com

TOURISME LAURENTIDES

AUBERGE LA PORTE ROUGE Chambres & Chalets

Directement sur "Le P'tit train du Nord"

A partir de \$74 p.p. occ. dbl. souper gourmet et petit déjeuner inclus.

Au coeur du Village Mont-Tremblant
1 800 665-3505 www.aubergelaportero rouge.com

3^e nuitée gratuite

Forfait Parc Aquatique
4 personnes (2 adultes et 2 enfants)
À partir de 483\$ (Toute la famille. Taxes en sus)

- 2 ou 3 nuits d'hébergement
- 2 déjeuners buffets champêtres
- 1 entrée Parc aquatique du Mont Saint-Sauveur
- 1 souper table d'hôte gourmande au restaurant l'Ambiance pour un soir
- Frais de service sur les repas

Escapade familiale dans la Vallée
4 personnes (2 adultes et 2 enfants)
À partir de 480\$ (Toute la famille. Taxes en sus)

- 2 ou 3 nuits d'hébergement
- 2 déjeuners buffets champêtres
- 1 entrée Parc aquatique du Mont Saint-Sauveur + jeux d'hébertisme aérien (Acro-Nature ou 90 minutes d'équitation en forêt)
- Frais de service sur les repas

MANOIR SAINT-SAUVEUR

www.manoir-saint-sauveur.com - 1 800 361-0505

mont blanc

Escapade d'été au bord de l'eau!

à partir de 55\$ pers./nuit

- 2 nuits (condos de luxe)
- Remontée Panoramique (Tremblant)
- Parc Aquatique Saint-Sauveur
- 1 descente de Luge Alpine (Tremblant)
- Accès: plage, piscine, bain tourbillon, bain vapeur, sauna et Jungle Magique

Tarif basé sur 2 adultes, 2 enfants (6-10 ans). Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

1 800 567-6715 www.skimontblanc.com/ete

Camping & Cabanes NATURE Morin Heights

DEUX NOUVELLES GLISSADES CET ÉTÉ!
La Rivière du Nord et La Rivière Rouge

Forfait AQUA-CAMPING
2 nuits d'hébergement sur site de camping
2 entrées adulte au Parc aquatique Mont Saint-Sauveur ou aux Cascades d'eau de Piedmont
Site de camping 22.10 \$ à partir de

Forfait AVENTURE
3 nuits d'hébergement
2 entrées adulte au Parc aquatique Mont Saint-Sauveur ou aux Cascades d'eau de Piedmont
2 entrées adulte "Grand parcours" à Acro-Nature (parcours hébertisme)
Site de camping 27.60 \$ à partir de
Maisonnette 64.60 \$ à partir de

Informations et réservations:
1 800 363 2426 - 450.227.4671 - 514.871.0101
www.mssi.ca

LA CHAÎNE HÔTELIÈRE HÔTE FAIT

Il y a 36 ans voyait le jour en Gaspésie un regroupement d'établissements hôteliers désireux d'unir leurs forces pour offrir des services de qualité à moindre coût aux clients. L'objectif étant également d'échanger la clientèle, un circuit touristique s'est créé au fil des ans et aujourd'hui, la Chaîne hôtelière Hôte est composée de 17 membres établis au Québec proposant des services de qualité supérieure.

L'idée d'un tel regroupement est venue à Andrée Richer lors d'un voyage en Europe. « Je me suis inspirée du circuit Relais et châteaux qui existe là-bas, mais adapté à de plus petits établissements, raconte la vice-présidente et directrice générale de la Chaîne hôtelière Hôte. »

Pour être membre, il faut atteindre et maintenir un haut niveau de qualité et se distinguer de ses concurrents d'une manière particulière. « Par exemple, l'établissement doit être coté à 15 minutes des centres-villes de Gatineau et d'Ottawa. Trois catégories de chambre sont mises à votre disposition, des salles de réunions, ainsi qu'un restaurant très convivial. »

La Chaîne hôtelière Hôte est connue à travers le monde. La brochure comme le site Internet (www.chainehote.com) sont traduits en quatre langues : français, anglais, espagnol et allemand. Une visibilité dont certains petits hôteliers ne pourraient jouir sans cette alliance.

À l'ouest

On retrouve à Gatineau, dans l'Outaouais, l'hôtel du Voyageur à moins de cinq minutes du Casino, du Musée des civilisations, des centres-villes de Gatineau et d'Ottawa. Trois catégories de chambre sont mises à votre disposition, des salles de réunions, ainsi qu'un restaurant très convivial.

Le plus récent membre de la chaîne, Le Refuge, se situe à Morin-Height, dans les Laurentides. Un havre de paix avec bains extérieurs

quatre-saisons, chute nordique, bain turc et sauna de type finlandais au concept exclusif. Buffet gastronomique à la Table Bergeron, chambres au cachet champêtre et petit-déjeuner santé.

Trois membres sont établis à Montréal, dont le Jardin d'Antoine, avec son charme européen, son raffinement, son accueil personnalisé et sa situation géographique remarquable : sur Saint-Denis, à quelques pas des salles de concert, cinémas, restaurants, métro et gare routière.

Le Pomerol, avec son décor ultra design empreint de raffinement, est un bijou d'élégance au centre-ville. Ses 27 chambres aux lignes épurées proposent un confort douillet. Le restaurant « Les Deux Charentes », avec sa cuisine exquise et son service attentionné, vous fera passer un moment inoubliable.

Puis à l'est de la ville, Le Prestige offre des chambres et suites d'une grandeur exceptionnelle. Situé à 15 minutes du centre-ville via l'autoroute 40, l'hôtel bénéficie de quatre salles de réceptions ou de réunions, d'un service de traiteur, d'une piscine extérieure.

Au centre

L'Auberge Handfield et spa, à Saint-Marc-sur-Richelieu en Montérégie, possède une solide réputation. Entreprise familiale depuis trois générations, l'auberge a conservé un cachet champêtre et bénéficie d'un décor exceptionnel, face à la rivière Richelieu. Marina, pavillon pour le spa, excellente gastronomie et ambiance chaleureuse.

L'Auberge du Pro, à Saint-Jean-de-Matha, offre suites et des chambres supérieures dans un somptueux décor de montagnes unique dans Lanaudière. Son terrain de golf, le troisième plus beau au Québec, offre des vues panoramiques indescriptibles. Cuisine gastronomique servie dans un charmant décor à l'intérieur de verrières.

découvrir le Québec depuis 36 ans

L'Auberge Matawinie, à Saint-Michel-des-Saints, est l'endroit rêvé pour la famille. Ce centre de villégiature propose de nombreuses activités encadrées par des animateurs qualifiés. À deux heures de Montréal, l'Auberge dispose de 79 chambres offertes en auberge ou en chalet, un complexe très apprécié.

À Victoriaville, Le Suzor propose de nombreux forfaits incluant théâtre d'été, en plus d'être situé à proximité d'un terrain de golf, d'un point d'eau pour la planche à voile, d'un tennis intérieur, etc. Les propriétaires d'origine suisse allemande font de plus découvrir des trésors gastronomiques au restaurant La Pastourelle.

À Québec, L'Autre Jardin est un établissement urbain et contemporain situé au cœur du quartier Saint-Roch. Premier projet d'économie sociale au Québec, il allie qualité, confort et solidarité, ambiance chaleureuse, personnel attentionné et propreté impeccable.

Vers le nord

Trois membres sont situés au Saguenay-Lac-Saint-Jean, dont deux appartiennent au même propriétaire : La Diligence et La Chute des Pères, à Dolbeau-Mistassini. Une entreprise familiale qui possède une double vocation : corporative et groupes. L'accueil est remarquable et la cuisine régionale est préparée sur place selon les recettes traditionnelles.

L'hôtel Le Montagnais, le plus vaste complexe hôtelier au nord-est du Québec, est situé à Chicoutimi (Ville de Saguenay) près des centres commerciaux. Il offre 307 chambres dont 8 suites, salles de bal et de conférences. Resto-bar « Le Légendaire », resto « La Cour du Chef », bar L'Éclipse, centre de santé SPA Baie sur Mer Saguenay, piscines extérieure et intérieure, saunas et bain tourbillon, salle de conditionnement physique.

Le Complexe hôtelier Pelchat saura combler vos attentes avec ses chambres modernes et spacieuses, ainsi que par sa vue magnifique sur le Saint-Laurent. La fine cuisine régionale du restaurant Le Bouleau, avec ses fruits de mer soigneusement apprêtés, satisfera les plus fins gourmets. Découvrez également les trésors du Saint-Laurent sur notre bateau de croisière privé.

Enfin à l'est

L'Hôtel Universel situé à Rivière-du-Loup est le complexe hôtelier le plus complet à l'est de Québec. On y offre une multitude de services dont un centre de congrès des plus modernes comprenant 17 salles et salons pouvant accueillir de 10 à 1500 personnes. Cuisine internationale ou italienne, centre de santé, piscine intérieure, spa et sauna.

À Matane, l'Hôtel-Motel Belle-Plage est réputé pour sa table, avec son fumoir artisanal et ses mets typiques. Personnel chaleureux, chambres spacieuses, vue superbe sur la mer, atmosphère de détente, pêche au saumon : pour un séjour inoubliable.

Enfin, à Percé, Le Mirage est un joyau qui possède une tradition de 70 ans dans le domaine touristique. Caractérisé par son accueil et la magnificence de son décor. Chacune des 67 chambres de qualité supérieure offre une vue imprenable sur le Rocher Percé et l'Île Bonaventure.

La Chaîne hôtelière Hôte : un réseau de 17 établissements reconnus, comptant plus de 1000 chambres et vous assurant le même niveau d'excellence : accueil, hospitalité, qualité, confort et service.

Chaîne Hôtelière



www.chainehote.com

RÉSERVATION

Canada-USA 1 800 361-6162

International 1 (514) 861-2821

LE MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HOTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

1080, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec)
(418) 543-1521/1 800 463-9160

LE CONFORT, LE SERVICE ET L'HOSPITALITÉ...

UNE DESTINATION DE CHOIX

À la fois le plus vaste complexe hôtelier et

le plus grand centre de congrès

du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le Montagnais vous ouvre ses portes

pour un séjour extraordinaire.

www.lemontagnais.qc.ca
reservation@lemontagnais.qc.ca

Auberge Le Jardin d'Antoine
MONTRÉAL
25 CHAMBRES ET SUITES

2024, rue St-Denis, Montréal (Québec)
Tél. : (514) 843-4506/1 800 361-4506
Télec. : (514) 281-1491

www.hotel-jardin-antoine.qc.ca
info@hotel-jardin-antoine.qc.ca

Rayonnez sans voiture, vous êtes à proximité de tout : restaurants, bars, boutiques, festivals, attractions touristiques, station principale du métro.

Accès Internet haute vitesse gratuit dans toutes les chambres. Ordinateur avec accès Internet à la réception.

Décor et accueil chaleureux, petit-déjeuner buffet de qualité inclus.

AUX ESCOUIMINS



COMPLEXE
HOTELIER
PELCHAT

POUR MANGER :

Restaurant Le Bouleau

• Steak sur le grill

• Fruits de mer

• Tables d'hôte

POUR DORMIR :

Complexe Hôtelier Pelchat

445, route 138

1 888 225-3463

FORAITS DISPONIBLES

www.complexepechat.com

Les Croisières
Famille Pelchat

CROISIÈRES AUX BAUVINES : réservez au 1 888-BALEINE

À bord de notre bateau privé :
Qui verra la Baleine?

www.1888baleine.com



L'Hôtel du Voyageur, avec son ambiance chaleureuse, vous invite à découvrir ses différentes catégories de chambre : de la classique au bain tourbillon, en passant par l'exécutif. En amoureux ou en famille, nous avons la chambre qui vous convient.

Découvrez le Resto-Bistro L'Entracte en savourant notre délicate variété de repas. Gâtez-vous à la terrasse avec un rafraîchissant cocktail à la main, près de la piscine chauffée. Situé au cœur de Gatineau, nous sommes à quelques minutes des activités principales de la région.



HÔTEL DU VOYAGEUR

Du bain à bulles à la réunion professionnelle,
notre mission est de vous offrir une expérience inoubliable!

585, boul. de la Gappe, Gatineau (Québec)
(819) 243-8586/1 800 363-6489

www.hotelduvoyageur.ca
info@hotelduvoyageur.com



auberge
Le POMEROL
hotel

UN COUP DE FOUDRE AU CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL

819, de Maisonneuve Est, Montréal (Québec)
1 800 361-6896

Consultez nos forfaits au
www.aubergelepomerol.com

HÔTEL
Universel
Centre de congrès Rivière-du-Loup

Forfaits safari maritime
1 nuit 2 pers. en chambre régulière
Croisière sur le Cavalier des Mers
2 soupers et 2 petits-déjeuners
155\$ par personne plus taxes applicables

311, boul. Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup (Québec)
(418) 862-9520/1 800 265-0072

www.hoteluniversel.rdl.com
info@hoteluniversel.rdl.com



De pension familiale à Auberge de réputation internationale, l'Auberge Handfield a bien vieilli... Nichée aux abords de la rivière Richelieu, l'Auberge est devenue, avec son site enchanteur, sa cuisine régionale, ses 39 chambres, son centre de santé SPA Les Thermes, sa marina, ses salles de réunion, sa cabane à sucre attenante, un lieu de villégiature prisé. Après plus de 60 ans, service et accueil chaleureux sont toujours au rendez-vous.

555, boul. Richelieu
Saint-Marc-sur-Richelieu (Québec)
(450) 584-2226

www.aubergehandfield.com
info@aubergehandfield.com

L'Autre Jardin
auberge

27 CHAMBRES • SALLE DE RÉUNION • INTERNET SANS FIL • BOUTIQUE ÉQUITABLE PRIX
365, boul. Charest Est, Québec (Québec)
(418) 523-1790/1 877 747-0447
www.autrejardin.com
info@autrejardin.com

Z
PLAZA HOTEL
La Pastourelle

1000, boul. Jutras Est, Victoriaville (Québec)
(819) 357-1000/1 866 537-8967

www.zplazahotel.com
info@zplazahotel.com



LES GRANDES MANIFESTATIONS SPORTIVES DE L'ÉTÉ

À vos marques, soyez prêts, partez ! Sportifs de salon, quittez votre canapé douillet et faites votre valise en prenant bien soin d'emporter vos jumelles, votre crème solaire, votre chaise pliante et, surtout, beaucoup d'eau ! Maintenant que la saison de hockey est terminée, pourquoi ne pas profiter de l'été pour découvrir d'autres sports ?

Et, pour apprécier pleinement l'atmosphère électrisante d'une compétition de haut niveau, il n'y a rien de tel que d'y assister en personne. Les cris de la foule, qui se lève d'un bond pour applaudir les exploits des athlètes, les silences respectueux lors des moments tendus et les soupirs de soulagement; aucun écran géant peut vous faire vivre les émotions du direct. Sans compter le caractère festif

rattaché à tous ces événements ! Voici quelques-uns des événements sportifs à ne pas manquer cet été :

7 au 9 juillet
Régates Molson Dry de Valleyfield

8 au 16 juillet
Festirame d'Alma

14 au 16 juillet
Raid Trans-Gaspésien InterSport (vélo de montagne)

17 au 23 juillet
Tour cycliste de l'Abitibi

19 au 30 juillet
L'International Bromont (équitation)

21 au 23 juillet
Cam Drag Matane

21 au 30 juillet
La 52^e Traversée internationale du lac Saint-Jean

22 et 23 juillet
Festival international de bateaux-dragons de Montréal

27 au 30 juillet
Challenge Volleyball Molson Ex Light de Repentigny

28 juillet au 6 août
Traversée internationale du lac Memphrémagog

28 et 29 juillet
Poker run du lac St-Pierre (course de bateaux)

29 juillet au 5 août
Premiers Outgames mondiaux Rendez-vous Montréal 2006

3 au 6 août
Rodéo du camion de Notre-Dame-du-Nord L'Omnium de Montréal (golf)

4 au 6 août
Grand Prix de Trois-Rivières

11 au 13 août
Maski-Courons de Brandon

11 au 20 août
Premier championnat du monde de handball de la jeunesse féminine à Sherbrooke

12 au 20 août
Coupe Rogers - Internationaux de tennis féminin de Montréal

24 au 26 août
Festival Ford Racing sur la rue Crescent à Montréal

24 août au 3 septembre
Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau

25 au 27 août
Rendez-vous Aventure 2006 aux Îles-de-la-Madeleine
Marathon des deux rives de Lévis/Québec

28 août au 2 septembre
Les Internationaux de tennis junior du Canada à Repentigny

1^{er} au 4 septembre
Classique internationale de canot de la Mauricie

1^{er} au 3 septembre
Festival Quad matapédien



Linda Turgeon, Tourisme Québec

Centre du Mieux-Être

- Soins de santé
- Massages de détente ou thérapeutiques
- Spa
- Sauna
- Forfaits variés

Tous les soins sont disponibles en forfait gîte



81, ROUTE 138, LES BERGERONNES
1-866-288-1414

Profitez de l'été avec **HONDA**

HONDA MARINE **HONDA**

Merci aux concessionnaires participants :

MOTO / VTT : PINTENDRE	MOTO / VTT / MARINE : CHARLESBOURG
Moto Rive-Sud Inc. 628, route Kennedy (418) 837-7170 www.motorivesud.com	Laurentides Sports Service Inc. 1451, rue Raymond (418) 849-2824 www.laurentidesport.com

SUZUKI
Un mode de vie!

Promotion Moto
Consultez votre concessionnaire pour connaître les promotions en vigueur!

Promotion VTT
Financement à partir de **4,99%** (SAC) ET treuil gratuit
Détails en magasin

Produits Marine
Tout pour vous équiper

SUZUKI MARINE

MERCI AUX CONCESSIONNAIRES SUZUKI PARTICIPANTS :

Moto/VTT : Loretteville SM Sport inc. 113, boul. Valcartier (418) 842-2703 www.amsport.ca	Marine uniquement : Limoulu Scies à chaîne Lavoie 400, rue des Sables (418) 522-6064 www.sclavoie.com	Moto/VTT/Marine : Scott Sports Patoine inc. 1431, route Kennedy (418) 387-5574 www.sportspatoine.com
Québec Gaelan Moto 1601, boul. Henri-Bourassa (418) 648-0621 www.gaelanmoto.com	St-Raymond Cloutier Sports 101, Rosaire-Robitaille (418) 337-2216 www.cloutiersports.com	



Photothèque Le Soleil

www.suitedreams.com

Nous sommes situés près du canal Rideau et de la chic rue Elgin.



Titulaire
Prix Quatre Diamants
"Traveller's Choice Awards"
Le Meilleur Hotel Indépendant
La Meilleure Escalade de Toronto

250 studios et suites d'une ou deux chambres à coucher, suites VIP avec bain tourbillon, installations de banquets, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, salle d'exercice et de jeux, terrasse extérieure avec jeu de galets et aire d'amusement pour les enfants.

Suite Famille à partir de 99\$*

* En fonction de la disponibilité

Cartier Place
SUITE HOTEL

« Une des meilleures aubaines en ville »
— The Sunday New York Times

Centre-ville d'Ottawa
180, rue Cooper
Tél. : (613) 236-5000
Fax : (613) 238-3842
Service de réservations
1-800-236-8399



Certifié par
MATRESS DOCTOR
Meilleure Technologie

LES ARTS EN VEDETTE DANS LES FESTIVALS DU QUÉBEC

La variété des paysages québécois est une éternelle source d'inspiration pour les artistes et artisans de chez nous. Plusieurs peintres, sculpteurs et graveurs ont choisi de s'établir en permanence dans certaines régions particulièrement choyées par la nature, comme celles de Charlevoix, des Cantons-de-l'Est et du Bas-Saint-Laurent, afin d'en immortaliser les beautés au gré des saisons.

Grâce à leur riche tradition artistique, des villes comme Baie-Saint-Paul et Saint-Jean-Port-Joli, désignée Capitale culturelle du Canada en 2005, jouissent aujourd'hui d'une réputation internationale dans les domaines respectifs de la peinture et de la sculpture. En visitant ces hauts-lieux culturels, vous aurez peut-être la chance de voir certains artistes à l'œuvre en pleine nature.

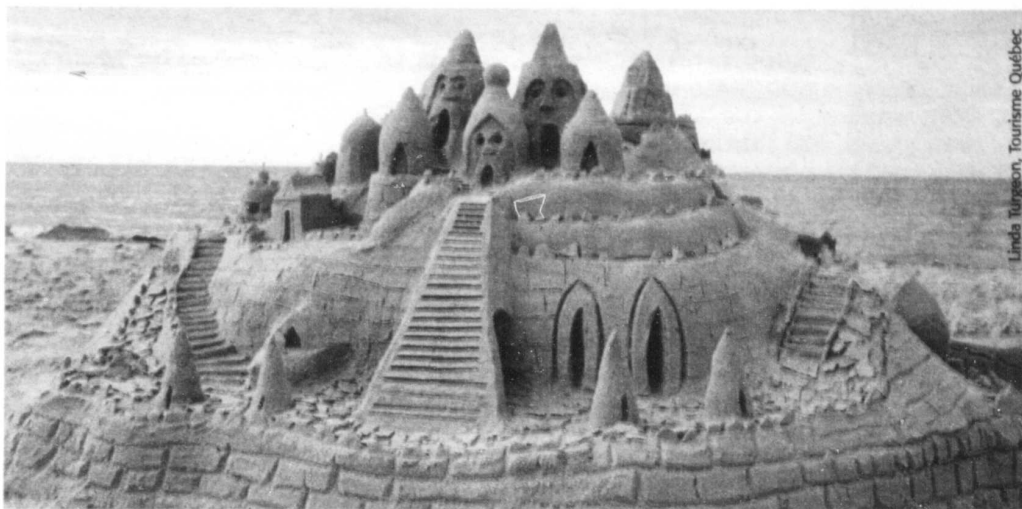
Les symposiums et autres événements artistiques sont aussi des occasions de rencontrer les artistes. Voici quelques-uns des principaux festivals québécois dédiés aux arts visuels :

23 juin au 2 juillet
L'Internationale de la sculpture de Saint-Jean-Port-Joli

7 au 9 juillet
Symposium d'arts visuels Bromont en art

14 juillet au 13 août
1001 pots de Val-David

15 au 23 juillet
Tour des arts des Cantons-de-l'Est



Linda Turgeon, Tourisme Québec

17 au 23 juillet
Symposium de peinture de Saint-Germain-de-Kamouraska

22 au 30 juillet
Circuit des arts de Memphrémagog

22 juillet
Concours de sculptures de sable de Sainte-Luce

27 au 30 juillet
Symposium de peinture et de sculpture de Sainte-Rose

29 juillet au 6 août
Route des arts du Grand Argenteuil

3 au 12 août
Festival des arts de Saint-Sauveur

3 au 13 août
Plein Art de Québec

4 août au 4 septembre
Symposium international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

9 au 13 août
Semaine des Artisans de Laval

11 au 13 août
Concours de châteaux de sable des Îles Arts et reflets de Château-Richer

28 août au 3 septembre
Les Sculpturales de Sainte-Luce

1^{er} au 4 septembre
Festival des vieux-métiers de Longueuil Symposium des arts de Danville



Vivez une escale culturelle dans Charlevoix



**PATRICK MORGAN
et MAUD CABOT
en CHARLEVOIX**

20 MAI AU 30 OCTOBRE 2006

Également :

Histoire de Charlevoix
Artistes charlevoisiens
Visites commentées
Soirées de contes en plein air
les 24 juillet et 23 août



10, chemin du Havre 418.665.4411
La Malbaie www.museedecharlevoix.qc.ca

BAIE-SAINT-PAUL

Identités et remplacements

24^e Symposium

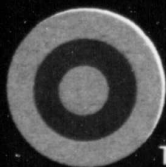
INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN

Du 4 août au 4 septembre 2006

Déambulation festive dans les rues en ouverture
3 expositions inédites au Centre d'exposition
10 résidences de création dans l'aréna
Forum Habiter tout le territoire par l'art ?
Week-end d'art action des femmes
Semaine Voir et lire l'art
Visites commentées des œuvres

Direction artistique : Guy Sioui Durand

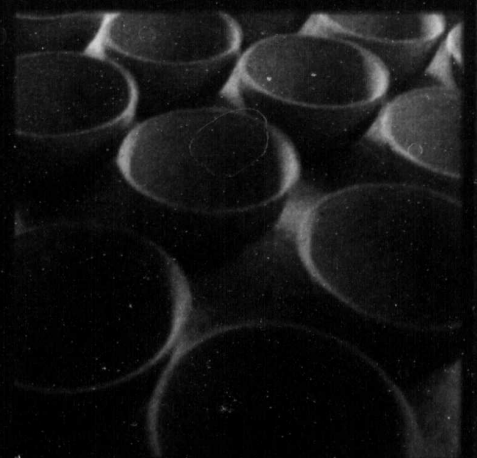
Baie-Saint-Paul en août
Une zone vivante d'art - Une destination
incontournable!!



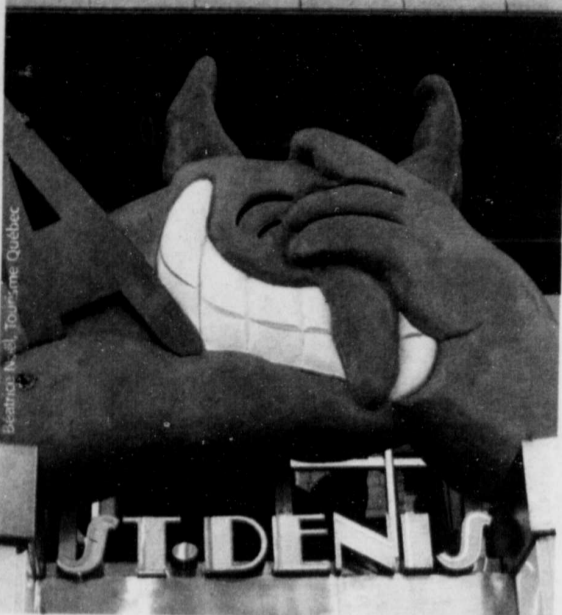
Le Centre d'art de Baie-Saint-Paul
23, rue Ambroise-Fafard
Baie-Saint-Paul, QC, G3Z 2J2
T. (418) 435-3681 F. (418) 435-6269
www.centredexpo-bsp.qc.ca • cexpo@bellnet.ca



Poterie
de Port-au-Persil



1001, rue de la route 125, St-Jérôme
Québec (Québec) J7R 3S6
www.poteriedeporsil.com



LES INCONTOURNABLES



Dates des événements incontournables de l'été :

29 juin au 9 juillet
Festival international de jazz de Montréal

1^{er} au 31 juillet 2006
Festival Juste pour rire

6 au 16 juillet
Festival d'été de Québec

6 au 16 juillet
Régates Molson Dry de Valleyfield

7 au 9 juillet
Mondial des cultures de Drummondville

21 au 30 juillet
La 52^e Traversée internationale du lac Saint-Jean

24 au 30 juillet
Mondial des amateurs publics Desjardins de Trois-Rivières

27 au 30 juillet
Festival de théâtre de rue de Shawinigan

2 au 6 août
Les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ

Festival international des rythmes du monde de Chicoutimi

12 au 20 août
International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu

16 au 27 août
Expo Québec

On pourrait les appeler les classiques de l'été. Certains des événements spéciaux qui égaient les chaudes journées de l'été québécois ont acquis une telle notoriété au fil des ans que de nombreux touristes y affluent chaque année sans même en connaître la programmation.

À Montréal, le Festival international de jazz est inscrit dans le Livre des Records Guinness comme le plus important événement de jazz au monde et a récemment été élu « meilleur festival de jazz » par les lecteurs du magazine américain Jazz Times. Quant à Juste pour rire et son équivalent anglophone Just for Laugh, il demeure à ce jour le plus grand festival d'humour de la planète.

Du côté de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'International de montgolfières constitue le plus grand rassemblement de ballons au Canada. Chaque année, quelque 125 montgolfières se donnent rendez-vous sur ce site magnifique.

Même s'il n'en sera qu'à sa troisième édition cette année, le Festival international des rythmes du monde de Chicoutimi est en voie de devenir le plus important événement québécois voué au World Beat. Lauréat national Or des Grands prix du tourisme québécois en 2005, ce festival a attiré plus de 150 000 visiteurs l'an dernier.

Des modèles de longévité

Parmi les rendez-vous estivaux les plus anciens, il y a bien sûr Expo Québec. La plus importante exposition agricole de la province, qui est aussi considérée comme la plus grande fête foraine dans l'Est du Canada, se tient à Québec depuis 1892. Avec le Festival d'été qui célébrera son 40^e anniversaire l'an prochain, la capitale peut également se targuer d'être l'hôte du plus ancien festival musical du Québec.

Plusieurs festivals célèbreront cet été des anniversaires importants. C'est le cas du Mondial des Cultures, qui a accueilli 415 ensembles folkloriques provenant de plus de 90 pays au cours des 25 dernières années. Le Mondial des amateurs publics Desjardins de Trois-Rivières en sera pour sa part à sa 15^e édition, tandis que le Festival de théâtre de rue de Shawinigan et les Fêtes de la Nouvelle-France de Québec fêteront leur 10^e anniversaire.

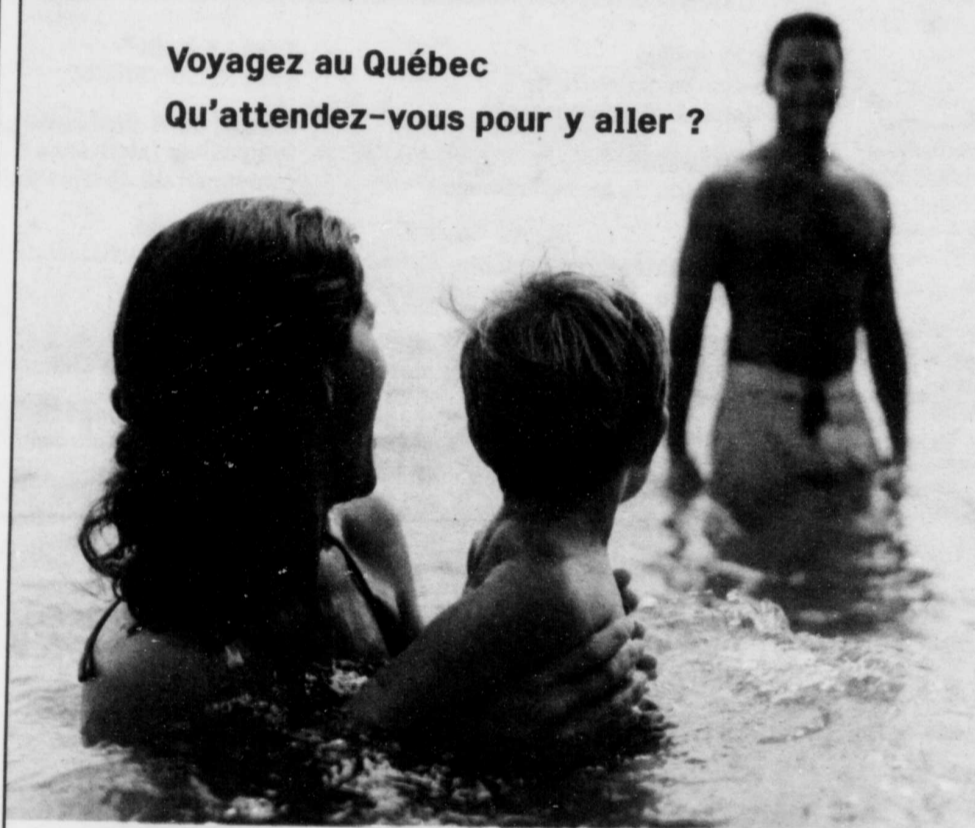
Des compétitions de prestige

Les Régates Molson Dry de Valleyfield constituent l'un des événements qui a le plus de récurrence au Québec. Présentée pour la première fois au mois d'août 1938, la course présentera sa 68^e édition en 2006.

Bien sûr, on peut difficilement passer à côté de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, que le magazine américain Outside qualifie d'une des 5^{es} épreuves sportives les plus difficiles au monde. Depuis 51 ans, la traversée attire les meilleurs nageurs de longue distance au monde. Depuis 1998, l'événement fait partie de la Coupe du monde de natation longue distance FINA, qui comprend onze épreuves disputées dans neuf pays.

Voyagez au Québec

Qu'attendez-vous pour y aller ?



Voyagez au Québec et économisez 15 % dans les hôtels Choice participants.

Vous avez des projets de voyage ?

Un budget à respecter ?

Ne cherchez plus ! Réservez votre chambre dans l'un de nos 47 hôtels participants partout au Québec.

De plus, gagnez des nuitées ou des vols quand vous profitez de notre programme de récompenses

Choice Privileges®

Alors, qu'attendez-vous ?

Appelez-nous dès aujourd'hui en mentionnant le **tarif Le Soleil**

tourisme d'été (LSOLE) et vous bénéficierez d'une **réduction de 15 %**

lors de votre prochain séjour.

800.267.3837

- Alma - Comfort Inn
- Bale-Comeau - Comfort Inn
- Bale-Comeau - Econo Lodge
- Chicoutimi - Comfort Inn
- Drummondville - Comfort Inn
- Drummondville - Quality Suites
- Forestville - Econo Lodge
- Gatineau - Comfort Inn
- Gatineau - Clarion Hotel & Centre de Conférences
- La Malbaie - Econo Lodge
- Matane - Quality Inn
- Mont Laurier - Comfort Inn
- Mont-Tremblant - Comfort Inn
- Montréal - Quality Inn Centre-ville
- Montréal - Quality Hotel Centre-ville
- Montréal - Quality Hotel Midtown
- Montréal - Clarion Hotel & Suites Centre-ville
- Montréal - Econo Lodge Centre-ville
- Montréal/Anjou - Quality Hotel Parc Olympique
- Montréal/Boucherville - Comfort Inn Rive-Sud
- Montréal/Brossard - Comfort Inn Sud
- Montréal/Brossard - Quality Inn & Suites
- Montréal/Dorval - Comfort Inn Aéroport
- Montréal/Laval - Comfort Inn

- Montréal/Laval - Quality Suites
- Montréal/Laval - Econo Lodge
- Montréal/Pointe Claire - Comfort Inn Montréal Aéroport
- Montréal/Pointe Claire - Quality Suites Montréal Aéroport
- Montréal/St-Jean-sur-Richelieu - Comfort Inn
- Québec - Quality Suites
- Québec - Clarion Hotel
- Québec/Ancienne-Lorette - Comfort Inn Aéroport Est
- Québec/Beauport - Comfort Inn Est
- Québec/Lévis - Comfort Inn
- Québec/Saint-Foy - Comfort Inn Aéroport
- Rimouski - Comfort Inn
- Rivière-du-Loup - Comfort Inn
- Rouyn-Noranda - Comfort Inn
- Saint-Jérôme - Comfort Inn & Suites
- Sept-Îles - Comfort Inn
- Shawinigan - Comfort Inn & Suites
- Sherbrooke - Comfort Inn Rock Forest
- Sherbrooke - Quality Hotel & Suites
- St-Georges-de-Beauce - Comfort Inn
- Thetford Mines - Comfort Inn
- Trois-Rivières - Comfort Inn
- Val D'Or - Comfort Inn



On vous y attend.

CHOICE HOTELS CANADA

Choice Privileges®. Gagnez des milles aériens lorsque vous payez vos séjours aux tarifs admissibles. Toutes les règles et conditions du programme sont applicables. Pour connaître tous les détails du programme et consulter la liste des compagnies aériennes participantes, visitez le site choiceprivileges.com. ©2006 Choice Hotels Canada Inc. Tous droits réservés. Sous réserve de la disponibilité. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

800.B0.RÊVES
choicehotelsquebec.ca